



## L'ATC met à jour le *Manuel canadien de la signalisation routière*



Des mises à jour du *Manuel canadien de la signalisation routière* (MCSR) de l'ATC sont en préparation.

Les mises à jour reflètent les résultats de projets financés et bénévoles qui ont été menés et récemment achevés par le Comité permanent des techniques et de la gestion de la circulation dans le but d'élaborer et d'améliorer la signalisation. Les mises à jour recommandées concernent notamment les feux à décompte numérique activés par les piétons, les enseignes routières, les dispositifs pour voie à sens réversible, la signalisation pour le transport en commun et les panneaux de signalisation à DEL.

Le MCSR comprendra un certain nombre de nouveaux panneaux de signalisation, dont plus particulièrement ceux destinés aux cyclistes et aux piétons.

Une nouvelle division, s'ajoutant à la section A, comprendra les panneaux de signalisation et les marques sur la chaussée pour les carrefours giratoires, récemment approuvés.



La section C comprendra une nouvelle division portant sur la couleur et le traitement de surface recommandés pour les voies réservées au transport en commun.

Certains remaniements du texte ont été faits dans l'ensemble du document, sous l'égide du Sous-comité d'édition et de publication.

Les nouveaux panneaux de signalisation s'ajouteront au *Manuel de reproduction des panneaux de signalisation* de l'ATC, dont des mises à jour sont aussi en préparation.



Les mises à jour du MCSR devraient être disponibles au début de 2013.

## Le centenaire de l'ATC en 2014 : la route devant

Les préparatifs des célébrations du centenaire de l'ATC en 2014 battent leur plein.

L'ATC marquera principalement son 100<sup>e</sup> anniversaire en coordonnant une campagne pancanadienne spéciale célébrant le passé, le présent et l'avenir du transport dans son ensemble au Canada, intitulée *Transport 2014*. Les intervenants du secteur des transports, dont les conseils et comités de l'ATC, sont invités à participer à la campagne et à célébrer les transports tout au long de 2014, en organisant leurs propres événements et célébrations.

**Transport  
2014**  
DU PASSÉ VERS L'AVENIR

L'ATC rendra largement disponible une variété d'outils et de documents promotionnels pour encourager les intervenants à participer à *Transport 2014*.

La trousse d'outils sera aussi publiée en ligne dans un nouveau site Web pour *Transport 2014* offrant un accès facile et des activités interactives et invitant tout le monde à participer aux célébrations. Le site Web sera petit au début, mais grandira avec les célébrations et le niveau d'activité, au fur et à mesure qu'approche 2014.

Enfin, la campagne de commandites officielles pour *Transport 2014* débutera cet automne et offrira d'intéressantes possibilités de visibilité en rapport avec les différents volets de la campagne. Si votre organisation est intéressée et veut en savoir plus, communiquez avec Gerald Cadet par courriel, à [gcadet@tac-atc.ca](mailto:gcadet@tac-atc.ca), ou par téléphone, au 613 736-1350, poste 222.

## Dans ce numéro

Prix de réalisation environnementale attribué à la Société d'investissement dans les transports

La Ville de Kelowna félicitée pour son réseau de transport actif

Des idées novatrices améliorent l'infrastructure d'éclairage de Welland

L'Alliance canadienne pour l'enseignement des transports remporte le Prix de réalisation en éducation

Félicitations aux boursiers de la Fondation de l'ATC

Plans d'action québécois sur les changements climatiques - Bilan et perspectives en transport

## Prix de réalisation environnementale attribué à la Société d'investissement dans les transports

Le Prix de réalisation environnementale de 2012 de l'ATC sera remis à la **Société d'investissement dans les transports, une société d'État du ministère des Transports et de l'Infrastructure de la Colombie-Britannique**, en reconnaissance du Projet de mise en valeur des habitats de la ferme Wilson au parc régional Colony Farm.

Le prix, qui reconnaît les contributions exemplaires à la protection et à la mise en valeur de l'environnement ou à une solution particulièrement originale à un problème environnemental, sera remis lors du Congrès et de l'exposition de l'ATC en octobre à Fredericton.

Robin Taylor, gestionnaire de l'environnement, Projet d'amélioration de la Route 1 de Port Mann, Société d'investissement dans les transports, associe l'envergure et l'emplacement, la réhabilitation et la protection des terres à la réussite de ce projet environnemental. « La mise en valeur des habitats s'étend sur plus de 65 hectares de terrain de parc situé en bordure de l'estuaire du fleuve Fraser, explique Robin. Le projet réduit les modifications du paysage en convertissant les fossés de drainage, en grande partie stagnants, en chenaux de marée. »

Le projet primé a accru la biodiversité des habitats aquatiques et terrestres. Une conception équilibrée, prévoyant des chenaux et des étangs, des aboiteaux et des écluses, de la plantation riveraine et la modernisation de la station de pompage existante, a donné accès à des populations de saumon coho.

Un certain nombre de défis liés à la nature même du projet se sont posés au cours des phases de planification et de mise en œuvre. En particulier, l'ensemencement hydraulique des endroits où le sol était dénudé a posé beaucoup de difficultés.

« L'endroit était devenu très humide, et il était impossible d'employer une méthode conventionnelle, poursuit Robin. Nous avons opté pour l'ensemencement hydraulique par voie aérienne à l'aide d'un hélicoptère et d'un réservoir Bambi, utilisé normalement pour combattre les incendies de forêt. »

### Solide collaboration entre les partenaires du projet

Un autre élément essentiel du projet résidait dans la collaboration entre les partenaires, soit le Grand Vancouver, la Première nation Kwikwetlem,

la Société d'investissement dans les transports, la société Hatch, le personnel de restauration des habitats de Pêches et Océans Canada ainsi qu'une équipe de conception innovatrice.

D'autres petits travaux de construction et la mise à niveau des pompes sans danger pour les poissons dans le poste de pompage voisin seront réalisés en 2012.



**Photo :** Utilisation d'un hélicoptère et d'un réservoir Bambi de 1 000 litres pour l'ensemencement hydraulique.

Le jury du Conseil de l'environnement a évalué trois autres candidatures : Les activités d'entretien hivernal à la fine pointe (**Municipalité régionale d'Essex**); le Projet de porte d'entrée de la Route 1 (**société Dexter Developer Partnership, Société de voirie du Nouveau-Brunswick, Transports et Infrastructure Nouveau-Brunswick et le ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport du Nouveau-Brunswick**); et Le mélange d'asphalte tiède, une solution de rechange plus écologique au mélange d'asphalte chaud (**ministère des Transports de l'Ontario**).

Une séance portant sur le prix et réunissant tous les candidats sera tenue lors du prochain congrès de l'ATC. 

Publication trimestrielle de  
l'Association des transports du Canada  
ISSN 0317-1280  
2323, boulevard Saint-Laurent, Ottawa K1G 4J8  
Téléphone 613-736-1350 ~ Télécopieur 613-736-1395  
[www.tac-atc.ca](http://www.tac-atc.ca)

Rédactrice : Lynne Parisien

Collaborateurs : Gérald Cadet; Glenn Cole, Josée Cyr,  
David Ferguson, Martin Hotte et Sandra Majkic

Conceptrice : Debi Woods

Faites-nous parvenir vos idées et suggestions à :  
[news@tac-atc.ca](mailto:news@tac-atc.ca)

L'ATC est une association d'envergure nationale à but non lucratif dont la mission est de promouvoir la sécurité, la sûreté, l'efficacité et le respect de l'environnement dans le cadre de la prestation de services financièrement durables de transport, le tout à l'appui des objectifs sociaux et économiques du Canada.

L'ATC est une tribune neutre de collecte et d'échange d'idées, d'informations et de connaissances à l'appui de l'élaboration de lignes directrices techniques et de bonnes pratiques.

À l'échelle du pays, l'Association s'intéresse principalement au secteur routier et à ses liens et interrelations stratégiques avec les autres composantes du réseau de transport.

En milieu urbain, l'Association s'intéresse non seulement au transport des personnes et des marchandises, mais encore à la prestation de services à la collectivité et aux incidences de toutes ces activités sur les modèles d'aménagement du territoire.

## La Ville de Kelowna félicitée pour son réseau de transport actif

Le Prix de réalisation en transports urbains durables de 2012 de l'ATC a été attribué à la **Ville de Kelowna** en reconnaissance de son réseau de transport actif.

Ce prix reconnaît les contributions novatrices d'un membre de l'ATC à l'évolution et à l'amélioration des transports urbains durables, ainsi qu'à l'innovation et à la transférabilité aux autres collectivités canadiennes.

En avril 2011, le conseil municipal de Kelowna a approuvé un réseau de transport actif (RTA) et une stratégie de financement complet pour construire plus de 50 kilomètres de sentiers hors route continus pour la marche, le vélo et les autres formes de mobilité active. Composante essentielle du plan des interventions et de la stratégie de financement sur 20 ans, le RTA soutient le Plan communautaire officiel pour 2030.

Kelowna est l'une des villes canadiennes les plus dépendantes de la voiture, arrivant au deuxième rang pour son empreinte carbonique attribuée au transport routier en Colombie-Britannique. Le RTA est une mesure concrète contribuant à réduire les émissions de gaz à effet de serre de 33 % d'ici 2020, comme l'exige le Plan d'action sur les changements climatiques de la Colombie-Britannique.

La Ville a élaboré une grille de priorité des passages aux carrefours comprenant des configurations de carrefour, des dispositifs de signalisation et des plans de signalisation et de marquage de la chaussée pour accorder en toute sécurité la priorité à la circulation des piétons et des cyclistes. « L'approche convient davantage à une ville de taille moyenne en croissance qui souhaite réduire sa dépendance envers la voiture, mais qui doit faire face à d'importantes contraintes de géographie et d'aménagement du territoire, au manque de fonds, à la réticence du public et à des difficultés techniques », soutient

Mahesh Tripathi, technicien en génie des transports pour la Ville de Kelowna.

Les grilles techniques du RTA pour les coupes transversales, les passages aux carrefours et la signalisation peuvent facilement être adaptées aux autres collectivités canadiennes. Il s'agit, par exemple, de prendre en compte les aménagements du territoire et les zones avoisinantes et d'encourager l'originalité de la conception en permettant la combinaison de différents types d'espace.

Conçu pour améliorer les liens entre les principales destinations d'emploi, d'achat, d'étude et de santé, le RTA accroît aussi la résilience globale du système de transport. « Le résultat consiste en un accès plus économique aux destinations principales pour tous les modes, types d'usagers, motifs de déplacement et niveaux de revenu », poursuit Mahesh.

Avant de recommander la proposition gagnante au Conseil d'administration de l'ATC, le jury du Comité permanent des transports durables de l'ATC avait évalué cinq autres mises en nomination : L'AMT prend le virage de l'électrification (**Agence métropolitaine de transport**); Vers une collectivité active (**Ville de Cornwall**); Lignes directrices concernant les carrefours de mobilité (**Metrolinx**); Initiatives 2012 du Centre civique de Mississauga (**Ville de Mississauga**); et les Lignes directrices en matière d'aménagement axé sur les transports en commun de l'Ontario (**ministère des Transports de l'Ontario**).

Tous les candidats présenteront leur projet lors d'une séance portant sur le prix de 2012 au prochain Congrès et exposition de l'ATC à Fredericton. 

## Congrès et exposition de 2012 de l'ATC

**Transports : innovations sans bornes**

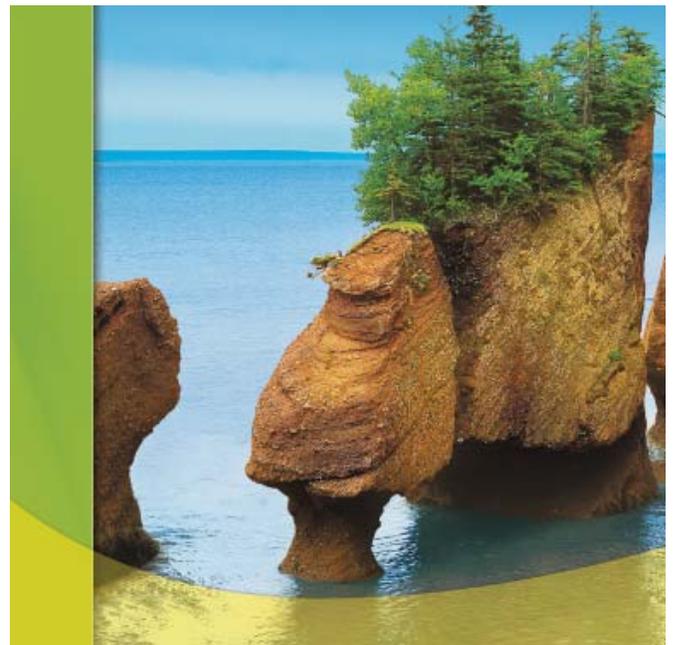
**Du 14 au 17 octobre,  
à Fredericton (Nouveau-Brunswick)**

Le congrès approche à grands pas mais il est encore temps de vous inscrire en tant que délégué!

Visitez le site Web de l'ATC pour vous renseigner sur l'inscription, le programme, l'hébergement, les événements et les visites. N'oubliez pas de vous préinscrire en ligne pour garantir votre place à la table ronde, L'œil du lion. L'espace est limité!

L'exposition de l'ATC est l'occasion de renouveler votre réseau social et de vous renseigner sur les innovations dans le domaine des routes et des transports, auprès des fournisseurs en matière de transport.

Venez découvrir la capitale riveraine du Canada Atlantique!



## L'Alliance canadienne pour l'enseignement des transports remporte le Prix de réalisation en éducation

Le récipiendaire du Prix de réalisation en éducation de 2012 de l'ATC est l'**Alliance canadienne pour l'enseignement des transports (ACET)** en reconnaissance du cours « *Special Topics in Transportation Engineering* », un webinaire destiné aux étudiants diplômés.

Ce prix reconnaît les contributions exceptionnelles d'un membre de l'ATC dans le domaine de l'éducation ou de la formation, à l'appui d'un programme d'application interne ou externe des éléments innovateurs d'intérêt, résultats concrets, reconnaissance généralisée, amélioration des compétences, des pratiques ou l'établissement des bases de futures pratiques d'affaires améliorées.

### Origine de l'initiative

Attribuable en grande partie à M<sup>me</sup> Jeannette Montufar, professeure agrégée de génie civil à l'Université du Manitoba, l'idée d'un webinaire a été élaborée par un groupe de 14 professeurs intéressés à l'avancement de l'enseignement de l'ingénierie des transports. La prestation du tout premier cours de niveau supérieur au Canada a été financée par l'Institut canadien des ingénieurs des transports (ICIT).

Les documents du cours traitaient plus particulièrement de planification des transports, d'ingénierie de la sécurité routière, d'exploitation des véhicules commerciaux et de suivi de la qualité de l'air et de la circulation.

L'un des buts de Jeannette, en tant qu'actuelle présidente de l'ICIT, est d'améliorer la situation de l'enseignement de l'ingénierie des transports au Canada. « La technologie est un formidable outil pour faciliter le transfert de ces importantes connaissances, affirme-t-elle. Le cours de niveau supérieur tire parti de forces propres à chaque professeur dans son domaine d'expertise. »

La collaboration suscitée par l'Alliance témoigne de son approche novatrice de l'enseignement en équipe, en réunissant différents chefs de file dans le domaine de l'ingénierie des transports de l'ensemble du pays. Le caractère unique du concept a sans doute été apprécié, car plus de 60 étudiants diplômés provenant de 14 universités canadiennes ont suivi le webinaire dès la première année.

« Chaque conseiller d'étudiants de niveau supérieur avait assez de souplesse pour assigner des projets particuliers reprenant la matière enseignée en classe par les professeurs, explique Jeannette. Cela donnait aux conseillers de la latitude pour évaluer le rendement de chaque étudiant en conséquence. »

Le Conseil de l'éducation et du développement des ressources humaines de l'ATC a proposé l'ACET en raison de son projet unique d'un webinaire fondé sur le cours de niveau supérieur. Le Prix sera remis au cours du déjeuner de remise des prix lors du Congrès et de l'exposition de 2012 de l'ATC à Fredericton, le lundi 15 octobre.

## Un moment dans l'histoire – Événements importants du secteur des transports

*En attendant le centenaire de l'ATC en 2014, Un moment dans l'histoire présente des anecdotes rappelant les moments marquants de l'histoire du transport. Montréal accueillera les célébrations du 100<sup>e</sup> anniversaire de l'Association, qui sera l'occasion de souligner les réalisations canadiennes importantes dans le secteur du transport.*

### Photo :

Mise en place du premier jalon de la route Canadienne (maintenant la route Transcanadienne) à Alberni, en Colombie-Britannique, le 4 mai 1912. (Source : Association des routes et transports du Canada, collection des Archives publiques du Canada)



## Des idées novatrices améliorent l'infrastructure d'éclairage de Welland

*Note de la rédaction - Dans cette contribution aux Nouvelles de l'ATC, David Ferguson, de la Ville de Welland, illustre comment l'amélioration de l'infrastructure d'éclairage de Welland permet de réaliser d'importantes économies, tout en soutenant les projets de développement durable de la municipalité. Proposé par le Groupe de travail sur les petites municipalités de l'ATC, il s'agit du premier d'une série d'articles exposant les problèmes et les défis auxquels font face les petites collectivités. La rédaction des Nouvelles encourage les organismes intéressés à soumettre des articles.*

La situation semble perdue d'avance. Les municipalités font face en même temps à une pression croissante pour moderniser l'infrastructure et à un manque de fonds pour y arriver. Elles ne peuvent tout au plus que réparer et espérer que des fonds apparaîtront comme par magie dans quelques années.

L'éclairage de rues est un élément d'infrastructure dont le financement est constamment remis à plus tard. Pourtant, non seulement la modernisation de l'éclairage de rues rehausse-t-elle la sécurité et l'attrait d'une ville, mais elle comporte une possibilité d'économies importantes et soutient les initiatives de développement durable d'une municipalité.

Les petites municipalités se sentent coincées. La croissance des coûts d'énergie et des frais d'entretien laisse de moins en moins de fonds pour résoudre les problèmes, et les systèmes se détériorent d'année en année. Aux prises avec l'augmentation constante des tarifs d'électricité au cours des cinq dernières années – jusqu'à 300 % dans certaines régions – de petites municipalités envisagent de recourir au « délestage rotatif » pour réduire la consommation d'énergie et les coûts. Toutefois, en raison des lignes directrices recommandées en matière d'éclairage (RP-8) et des éventuelles questions de responsabilité, cela n'est pas une solution viable.

La Ville de Welland, une petite municipalité de la péninsule du Niagara, en Ontario, s'attaque au problème de manière stratégique. En 2006, les dirigeants de Welland ont commencé à se renseigner sur l'éclairage à DEL dans l'intention de passer complètement à cette nouvelle technologie permettant d'économiser l'énergie.

Après des années d'essais et après avoir soupesé bien des possibilités, la ville a conclu un partenariat avec la société Appalachian Lighting Systems (ALSI) en 2011 afin de remplacer 4 300 lampadaires de style Cobra à vapeur de sodium à haute pression et 2 400 lampadaires décoratifs à vapeur de sodium à haute pression. Cette conversion fera épargner à Welland au moins 70 % des coûts d'énergie et 75 % des frais d'entretien, sans aucun investissement initial.

Grâce au Programme de solutions énergétiques d'ALSI, Welland remplace présentement toute son infrastructure d'éclairage de rues par des appareils à DEL. Le contrat de partage des économies d'une durée de 15 ans couvre tous les coûts d'achat, d'installation, d'entretien et de garantie des appareils ALLED et du système de commande sans fil ALLink. Cela permet aux fonctionnaires de Welland de contrôler et d'ajuster l'éclairage au besoin à partir d'une interface d'ordinateur portable ou de téléphone intelligent.

Le programme fonctionne en se servant des économies de coûts d'énergie (minimum de 70 % d'économies) et des économies de frais d'entretien (économies estimées prudemment à 50 %) pour payer tous les frais liés à l'installation et à la récupération de l'investissement.



Non seulement les économies contrebalancent-elles les coûts du programme, mais elles procureront à la Ville un rendement sur le capital investi de 2,4 millions de dollars au cours des 15 ans que dure le contrat.

Voici comment fonctionne le programme :

Système d'éclairage de rues actuel	Système d'éclairage à DEL
Coûts d'énergie de 1 000 000 \$ par année	Coûts d'énergie de 300 000 \$ par année
Frais d'entretien de 300 000 \$ par année	Frais d'entretien de 150 000 \$ par année

Les économies annuelles de 850 000 \$ réalisées par la conversion peuvent servir à payer le nouveau système à DEL. Welland s'attend à réaliser des économies de 50 000 \$ au cours de la première année du programme, économies qui augmenteront chaque année par la suite.

En cette période de difficultés financières des résidents et de possibilités de financement limitées des municipalités, les employés municipaux doivent imaginer des solutions financières avantageuses pour les deux parties.

Grâce à son partenariat avec ALSI, la Ville de Welland a démontré comment une petite municipalité peut bonifier un programme existant avec des idées novatrices. 

## Plans d'action québécois sur les changements climatiques – Bilan et perspectives en transport

*Note de la rédaction - Dans cette contribution aux Nouvelles de l'ATC, Martin Hotte, ministre des Transports du Québec, discute des plans d'action québécois sur les changements climatiques, misant sur le transport, le développement durable et une économie plus verte. Proposé par le Groupe de travail sur les changements climatiques de l'ATC, cet article s'inscrit dans une série d'articles décrivant les initiatives de l'ATC et de ses organisations membres en matière de changements climatiques. La rédaction des Nouvelles encourage les organisations à soumettre des articles.*

Depuis le début des années 2000, le gouvernement du Québec mise sur le développement durable et l'économie verte. Il a adopté des cibles de réduction de ses émissions de gaz à effet de serre (GES) parmi les plus ambitieuses en Amérique du Nord et a fait du secteur des transports une des pierres angulaires de sa stratégie de réduction des émissions de GES et d'adaptation.

En 2009, le bilan québécois des émissions de GES était de 10,4 tonnes par habitant, en baisse de 12,8% depuis 1990, soit la meilleure performance canadienne avec celle du Yukon. Le secteur des transports était la plus importante source d'émission sectorielle avec 43,5 % du total, en hausse de 29,6 % depuis 1990.

### Plan d'action 2006-2012 (PACC 2012)

Le Plan d'action des changements climatiques (PACC) 2012 a été adopté le 15 juin 2006. Son objectif était une réduction de ses émissions de GES de 14,6 Mt, soit 6 % sous le niveau de 1990. Il comptait 26 mesures de réduction des émissions de gaz à effet de serre ou d'adaptation aux impacts des changements climatiques dans des secteurs clés tels que les transports, l'énergie, l'industrie, les matières résiduelles et l'agriculture, la santé, l'environnement, les ressources naturelles et l'aménagement du territoire.

Son financement<sup>1</sup> totalisait 1,58 G\$ sur six ans dont 891,6 M\$ pour diverses mesures du secteur des transports sous la coordination du ministère des Transports :

- ◆ soutien au développement du transport collectif (731,8 M\$);
- ◆ soutien au développement des modes de transport alternatifs (46,8 M\$);
- ◆ projets intermodaux – transport maritime et ferroviaire (60 M\$);
- ◆ transport routier, ferroviaire et maritime – efficacité énergétique (46,4 M\$);
- ◆ adopter une réglementation limitant la vitesse des camions lourds à 105 km/h (0 M\$);
- ◆ adaptation aux impacts des changements climatiques (6,62 M\$).

D'autres mesures gouvernementales en matière de transport étaient également incluses, telles que :

- ◆ adoption d'une norme d'émissions de GES pour les véhicules légers neufs;
- ◆ objectif de 5 % d'éthanol dans l'ensemble des ventes de carburant d'ici 2012;

- ◆ adoption de règlements pour contrer la marche au ralenti inutile des véhicules;
- ◆ réduction de 20 % sous le niveau de 2003, d'ici 2010, de la consommation de carburant des ministères et organismes publics.

### Politique québécoise du transport collectif

Des investissements de 537 M\$ répartis dans cinq programmes financés par le Fonds vert de la Politique québécoise du transport collectif ont permis de d'augmenter l'achalandage du transport collectif de 11 % entre 2006 et 2011, dépassant la cible initiale de 8 % et contribuant à réduire de 145 kt les émissions de GES.

### Transport routier, ferroviaire et maritime

Des investissements de 24 M\$ ont permis la réalisation de 1 400 projets grâce au Programme d'aide à l'amélioration de l'efficacité énergétique du transport routier, ferroviaire et maritime ainsi qu'au Programme d'aide visant la réduction ou l'évitement des émissions de gaz à effet de serre. Ils ont contribué à réduire les émissions de GES de 150 kt.

Selon le dernier inventaire québécois des émissions de GES publié le 4 novembre 2011, l'ensemble des programmes et des projets du PACC 2012 ont contribué à réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES) de 2,5 % sous le niveau de 1990, depuis 2009.

### Plan d'action 2013-2020 sur les changements climatiques

Le 3 juin 2012, le premier ministre Jean Charest rendait publics le PACC 2020 et la Stratégie gouvernementale d'adaptation aux changements climatiques représentant des investissements totaux de près de 2,7 milliards de dollars. Ce plan d'action fait suite au PACC 2012 qui prendra fin le 31 décembre 2012. Il sera autofinancé par le prolongement jusqu'en 2014 de la redevance sur les carburants et les combustibles fossiles et ainsi que par les revenus provenant du Système de plafonnement et d'échange de droits d'émission de gaz à effet de serre (SPEDE). Il compte 30 priorités d'action, notamment dans le domaine de la mobilité durable, de l'aménagement du territoire et de l'énergie. L'objectif du Québec de réduction des émissions de GES est de 20 % sous le niveau de 1990 à l'horizon 2020.

### Des investissements majeurs en transports

Les deux tiers des revenus du plan d'action financeront des mesures dans le domaine des transports, comme le transport collectif et alternatif, mais aussi l'intermodalité et l'efficacité énergétique dans le transport des marchandises.

### Un déploiement en deux phases

Les actions annoncées dans cette première phase de ce plan évolutif devraient permettre de réaliser au Québec des réductions de l'ordre de 6,1 mégatonnes sur les 11,7 mégatonnes estimées nécessaires pour atteindre la cible de réduction des émissions de GES à l'horizon 2020. Comme il a été annoncé lors du dernier budget, la seconde phase du

plan d'action sera lancée à mi-parcours à la lumière des revenus que généreront le SPEDE et des nouvelles orientations adoptées en matière de mobilité durable, d'aménagement du territoire et d'énergie. Le plan d'action évoluera également en fonction du développement de la science du climat, des nouvelles technologies et de l'état d'avancement du Québec vers l'atteinte de ses objectifs. 

<sup>1</sup> Le PACC 2012 est financé par le Fonds vert qui est alimenté par une redevance sur les carburants et les combustibles fossiles.

## Les commanditaires du congrès démontrent leur soutien

L'ATC désire remercier les commanditaires suivants pour leur soutien et leur promesse d'engagement au Congrès et à l'exposition de 2012 de l'ATC, *Transports : Innovations sans bornes*, du 14 au 17 octobre, à Fredericton, au Nouveau-Brunswick.

### Diamant



### Platine

AMEC  
Autodesk  
Bentley Systems  
Brun-way Highways Operations Inc.  
ColasCanada Inc.  
Delcan Corporation  
Dexter Construction Company Limited  
exp Services Inc.  
HDR Corporation  
MMM Group Limited  
PSI Technologies Inc.  
Stantec Consulting Ltd.

### Or

Association canadienne du ciment  
Eastern Designers & Company Limited  
Industries Altantic Ltée  
GEMTEC  
Golder Associates Ltd.  
McAsphalt Industries Limited  
Morrison Hershfield Ltd.

### Argent

Opus International Consultants (Canada) Limited  
Roy Consultants Services d'ingénierie  
Telenium Inc.  
Thurber Engineering Ltd.  
Transfield Dexter Gateway Services Ltd.

### Bronze

Alberta Traffic Supply Ltd.  
J.W. Bird and Company Limited  
CBCL Limited  
Civil Projects Management Ltd.  
Crandall Engineering Ltd.  
Fredericton International Airport Authority  
HILCON Limited  
Institut pour les tuyaux de tôle ondulée  
KPMG  
Ourston Roudabout Engineering  
Stewart McKelvey  
Welton Parent Inc.

## Félicitations aux boursiers de la Fondation de l'ATC



Cinquante-un (51) étudiants universitaires de 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycle recevront une bourse d'études du Programme de bourses d'études de la Fondation de l'ATC de 2012, dont 10 bourses de niveau d'entrée.

Le Fonds des bourses d'études de la Fondation pour l'année en cours, évalué à 193 500 \$, aidera ces lauréats à poursuivre leurs études en vue d'une carrière dans le secteur des transports. Les récipiendaires seront reconnus lors du déjeuner de remise des prix au Congrès et l'exposition de l'ATC en octobre prochain. Félicitations à tous les boursiers!

Donateurs	Montant	Boursiers	Institutions
Anciens élèves de l'Université de Waterloo	7 500 \$	Aleks Kivi	Université de Waterloo
AECOM	5 000	Paul Kavanagh	Université McMaster
AMEC	5 000	Jason Daplyn	Université de l'ouest de l'Ontario
ATS Traffic Group of Companies	5 000	Rob Poapst	Université du Manitoba
Conseil canadien des laboratoires indépendants	5 000	À venir	
Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé	5 000	Heather Woods-Fry	Université d'Ottawa
Association canadienne du ciment	5 000	Imad Khalafalla	Université Ryerson
CIMA+	5 000	Coady Cameron	Université du Nouveau-Brunswick
Delcan Corporation en reconnaissance W.J. Malone	5 000	Sean Lee	Université de Toronto
Dillon Consulting Limited	5 000	Nicholas Byrne	Université Simon Fraser
EBA Engineering Consultants Ltd.	5 000	Katelyn Broda	Université de Saskatchewan
exp Services Inc.	5 000	Mike Dror Boaz	Université Queen's
Golder Associates Ltd.	5 000	Hugo Paradis	Université Laval
Hatch Mott MacDonald Ltd.	5 000	Mark Reimer	Université du Manitoba
HDR Corporation	5 000	Behzad Rouhieh	Université Concordia
LEA Consulting Ltd.	5 000	Henry Hernandez	Université du Manitoba
McCormick Rankin Corporation	5 000	Franco Chingcuanco	Université de Toronto
Morrison Hershfield Limited	5 000	Martin Noël	Université de Waterloo
Peto MacCallum Ltd.	5 000	À venir	
SNC-Lavalin Inc.	5 000	Robert Sporcic	Université McMaster
Stantec Consulting Ltd.	5 000	Mustafa Zayoun	Université Carleton
Compagnie 3M Canada - Bob Margison	4 500	Nicholas Muth	Université Ryerson
IBI Group	4 500	Paul Paolone	Université McMaster
MMM Group Limited	4 500	Samantha Batstone	Université commémorative de Terre-Neuve
Provinces/Territoires	4 000	André Lomone	École Polytechnique de Montréal
Provinces/Territoires	4 000	Daniel Baggio	Université de Waterloo
Provinces/Territoires	4 000	Devon Holmes	Université Lakehead
Provinces/Territoires	4 000	Erin Toop	Université de Toronto
Provinces/Territoires	4 000	François Pépin	Université Laval
Provinces/Territoires	4 000	Mark Vogt	Université du Manitoba
Fondation de l'ATC	4 000	Adnan Hammoud	Université Carleton
Fondation de l'ATC	4 000	Rielle Haichart	Université de Saskatchewan
Fondation de l'ATC	4 000	Cara Fisher	Université Simon Fraser
Fondation de l'ATC	4 000	John Clarke	Université de Winnipeg
Provinces/Territoires	3 500	Cory Boles	Université de la Colombie-Britannique
Provinces/Territoires	3 500	Jason Gagnon	Université Concordia

Fondation de l'ATC	3 500	François Leprince	Université Laval
Provinces/Territoires	3 000	Frederick Jay	Université de la Colombie-Britannique
Provinces/Territoires	3 000	Stefano Arcovio	Université Queen's
Municipalités	3 000	Alexandru Vrabii	Université de Montréal
Fondation de l'ATC	3 000	Christopher Higgins	Université McMaster

Le Comité des bourses d'études de la Fondation de l'ATC de 2012, présidé par Jeannette Montufar, a généreusement consacré temps et efforts à la révision de 106 demandes et à la sélection finale des boursiers.

Depuis que la Fondation de l'ATC a commencé à attribuer des bourses d'études en 2005, 274 bourses d'études d'une valeur totale de 1 125 500 \$ ont été remises.

Année	Bourses d'études attribuées	Valeur totale des bourses d'études par année
2005	15	81 000 \$
2006	21	111 000 \$
2007	29	126 500 \$
2008	35	135 500 \$
2009	38	155 000 \$
2010	39	158 000 \$
2011	46	164 500 \$
2012	51	193 500 \$
<b>Total</b>	<b>274</b>	<b>1 125 500 \$</b>

## Matériel d'apprentissage sur l'infrastructure de transport dans les régions pergélisolées

Dans le cadre d'un nouveau projet, l'ATC élaborera du matériel d'apprentissage pour accompagner les *Lignes directrices de développement et de gestion des infrastructures de transport dans les régions de pergélisol*.

Les lignes directrices en question constituent un recueil des bonnes pratiques concernant l'élaboration, la planification, la conception, la gérance de construction, l'entretien et la remise en état des ouvrages de transport dans les régions du Nord canadien couvertes de pergélisol.

Mettant plus particulièrement l'accent sur l'accroissement de la sécurité, de la fiabilité et de la durabilité de l'infrastructure de transport, le matériel d'apprentissage sera présenté lors de colloques offerts en 2013.

Les professionnels pourront ainsi bien comprendre les difficultés que pose l'infrastructure construite sur le pergélisol dans un contexte de réchauffement du climat, et intégrer les bonnes pratiques dans leur gestion quotidienne de l'infrastructure routière et aéroportuaire.

Le projet est soutenu par **Infrastructure et Transports Manitoba**, le **ministère des Transports des Territoires du Nord-Ouest**, le **ministère du Développement économique et des Transports du Nunavut**, le **ministère de la Voirie et des Travaux publics du Yukon** et **Transports Canada**. 

## NOUVEAUX MEMBRES

L'ATC est heureuse d'accueillir les nouveaux membres ci-après :

### Advantage Specialties

Brighton, ON  
Louis Cripps

### Aplin & Martin Consultants Ltd.

Kelowna, BC  
James Kay

### GeoSolv Design/Build Inc.

Gormley, ON  
Mark Tigchelaar

### Infrastructure Strategies & Research Inc.

Rockland, ON  
Guy Felio, President

### Riccardo Ciccarelli

Halifax, NS

### Dave MacFarlane

Fredericton, NB

### Teresa Rittemann

Toronto, ON

### Eui Young Kwak Lee

Toronto, ON

## Lancement du projet concernant les panneaux publicitaires numériques

Sous l'égide du Conseil des ingénieurs en chef, une étude a été lancée afin de produire une synthèse des pratiques et des lignes directrices concernant l'installation des panneaux publicitaires numériques.

Les progrès rapides des technologies d'affichage numérique et les réductions de coûts qu'ils entraînent poussent à la hausse le nombre de demandes d'approbation pour installer de tels dispositifs près des routes. Comme l'intensité lumineuse, la résolution, l'animation et la taille de ces dispositifs vont croissant, les administrations routières canadiennes sont incitées à établir des lignes directrices appropriées concernant leur installation.

En l'absence de règlements adéquats, des panneaux publicitaires sont installés sans qu'on comprenne les incidences négatives potentielles pour les usagers de la route.

Recommandé par le Comité permanent de la sécurité routière et le Comité permanent des techniques et de la gestion de la circulation de l'ATC, le projet donnera lieu à une synthèse des pratiques ainsi qu'à des

lignes directrices pancanadiennes sur les panneaux publicitaires numériques à DEL.

Les résultats du projet consisteront en un résumé de la recherche la plus récente au sujet des incidences sur la sécurité que comportent les panneaux publicitaires numériques à DEL installés près des routes ainsi qu'en une revue des règlements et lignes directrices les plus récents utilisés par les différents gouvernements.

Les organismes suivants ont confirmé leur soutien : **Transports Alberta, ministère des Transports et de l'Infrastructure de la Colombie-Britannique, Infrastructure et Transports Manitoba, le ministère des Transports de l'Ontario, le ministère des Transports du Québec, Voirie et Infrastructure Saskatchewan, la Municipalité régionale d'Halifax** et les **villes de Calgary, Edmonton, Montréal, Ottawa et Saskatoon.**

Les organismes intéressés à soutenir le projet ou à faire partie de son comité directeur peuvent communiquer avec Sarah Wells à [swells@tac-atc.ca](mailto:swells@tac-atc.ca).

### EN VEDETTE

**L'honorable Mary Polak** a été nommée ministre des Transports et de l'Infrastructure de la Colombie-Britannique.

**Marie Lemay** a accepté le poste de sous-ministre déléguée à Infrastructure Canada.

**Steve Cripps** a été nommé directeur général de la Gestion des routes provinciales du ministère des Transports de l'Ontario.

**Karen Leibovici** a été élue présidente de la Fédération canadienne des municipalités.

**Robert Card** deviendra, le 1<sup>er</sup> octobre, le nouveau président et chef de la direction de SNC-Lavalin.

**Ken Becking** est maintenant directeur de l'Est de l'Ontario chez AECOM Canada.

**Bob Paddon** de la société TransLink a été élu président de l'Association canadienne du transport urbain, et **Stéphane Forget** de la STM, premier vice-président.

**Jim Rockwood** travaillera comme gestionnaire environnemental chez SNC-Lavalin pour le projet de prolongement de l'autoroute à péage 407.

**Simon Trépanier** a été nommé coordonnateur de la formation en sécurité routière au ministère des Transports du Québec.

**Lynne Cowe Falls**, professeure agrégée de génie civil à l'Université du Manitoba et vice-présidente de l'ATC, a récemment été nommée membre honoraire de l'Académie canadienne du génie, distinction qui est accordée chaque année à moins de cinquante récipiendaires de toutes les disciplines.

## ÉVÉNEMENTS À VENIR ~ 2012

### Conception d'installations pour piétons

Le 4 octobre,  
à Portland (Oregon)  
Tél. : (503) 725-4024  
<http://www.ibpi.usp.pdx.edu/media/2012AccessibilityWorkshopFINAL.pdf>

### Congrès annuel de l'Institut canadien des urbanistes

Du 9 au 12 octobre,  
à Banff (Alberta)  
Tél. : (613) 237-7526  
[www.cip-icu.ca/](http://www.cip-icu.ca/)

### Réunions techniques de l'automne de l'ATC

Du 11 au 16 octobre,  
à Fredericton  
(Nouveau-Brunswick)  
Tél. : (613) 736-1350  
[www.tac-atc.ca](http://www.tac-atc.ca)

### Congrès et exposition de l'ATC

Du 14 au 17 octobre,  
à Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
Tél. : (613) 736-1350  
[www.tac-atc.ca](http://www.tac-atc.ca)

### Asphalt Rubber 2012

Du 23 au 26 octobre,  
à Munich (Allemagne)  
<http://www.consulpav.com/ar2012/english/>

### Sommet de mobilité durable

Du 4 au 7 novembre,  
à Hamilton (Ontario)  
Tél. : (613) 226-9845  
[www.actcanada.com/](http://www.actcanada.com/)

### Congrès d'automne et Trans-Expo de l'Association canadienne du transport urbain

Du 10 au 14 novembre,  
à Québec (Québec)  
Tél. : (416) 365-9800  
[http://www.cutaactu.ca/en/eventsandawards/events\\_awards.asp](http://www.cutaactu.ca/en/eventsandawards/events_awards.asp)

### Congrès INFRA

Du 19 au 21 novembre,  
à Montréal (Québec)  
<http://www.ceriu.qc.ca/>